

Miketz, Haftarah, December 24, 2022

Zechariah 2:14-4:7

(14) Shout for joy, Fair Zion! For lo, I come; and I will dwell in your midst—declares the LORD. (15) In that day many nations will attach themselves to the LORD and become His people, and He will dwell in your midst. Then you will know that I was sent to you by the LORD of Hosts. (16) The LORD will take Judah to Himself as His portion in the Holy Land, and He will choose Jerusalem once more. (17) Be silent, all flesh, before the LORD! For He is roused from His holy habitation. (1) He further showed me Joshua, the high priest, standing before the angel of the LORD, and the Accuser standing at his right to accuse him. (2) But [the angel of] the LORD said to the Accuser, “The LORD rebuke you, O Accuser; may the LORD who has

זכריה ב'י"ד-ד'ז'

(יד) רָנִי וְשִׂמְחִי בַת־צִיּוֹן כִּי
הִנְנִי־בָא וְשֹׁכְנֵתִי בְּתוֹכְךָ
נְאֻם־יְהוָה: (טו) וְנִלְווּ גוֹיִם רַבִּים
אֶל־יְהוָה בַּיּוֹם הַהוּא וְהָיוּ לִי לְעָם
וְשֹׁכְנֵתִי בְּתוֹכְךָ וַיְדַעַת כִּי־יְהוָה
צָבָאֹת שְׁלַחְנִי אֵלֶיךָ: (טז) וְנָחַל
יְהוָה אֶת־יְהוּדָה חֶלְקוֹ עַל אֲדַמַּת
הַקֹּדֶשׁ וּבַחֲרָ עוֹד בִּירוּשָׁלַם: (יז)
הִס כָּל־בָּשָׂר מִפְּנֵי יְהוָה כִּי יַעֲזֹר
מִמֶּעוֹן קֹדֶשׁוֹ: {פ} (א) וַיֵּרְאֵנִי
אֶת־יְהוֹשֻׁעַ הַכֹּהֵן הַגָּדוֹל עֹמֵד לְפָנַי
מִלְאָךְ יְהוָה וְהַשָּׂטָן עֹמֵד עַל־יְמִינִי
לְשֹׂטְנוֹ: (ב) וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־הַשָּׂטָן
יִגְעַר יְהוָה בְּךָ הַשָּׂטָן וַיִּגְעַר יְהוָה
בְּךָ הַבַּחֲרָ בִּירוּשָׁלַם הֲלוֹא זֶה אֹד
מִצֵּל מֵאִשׁ: (ג) וַיְהוֹשֻׁעַ הָיָה לְבָשׁ
בְּגָדִים צוּאִים וְעֹמֵד לְפָנַי הַמִּלְאָךְ:

chosen Jerusalem rebuke you! For this is a brand plucked from the fire.” (3) Now Joshua was clothed in filthy garments when he stood before the angel. (4) The latter spoke up and said to his attendants, “Take the filthy garments off him!” And he said to him, “See, I have removed your guilt from you, and you shall be clothed in [priestly] robes.” (5) Then he gave the order, “Let a pure diadem be placed on his head.” And they placed the pure diadem on his head and clothed him in [priestly] garments, as the angel of the LORD stood by. (6) And the angel of the LORD charged Joshua as follows: (7) “Thus said the LORD of Hosts: If you walk in My paths and keep My charge, you in turn will rule My House and guard My courts, and I will permit you to move about among these attendants. (8) Hearken well, O High Priest Joshua, you and your fellow priests sitting before you! For

(ד) וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֶל־הָעֹמְדִים לְפָנָיו
 לֵאמֹר הִסִּירוּ הַבְּגָדִים הַצְּאִים
 מֵעַלְי וַיֹּאמֶר אֵלָיו רְאֵה הָעֵבֶרְתִּי
 מֵעַלְיךָ עֲוֹנֶךָ וְהִלְבַּשׁ אֶתְךָ
 מַחְלָצוֹת: (ה) וַאֲמַר יִשְׁימוּ צְנִיף
 טְהוֹר עַל־רֹאשׁוֹ וַיִּשְׁימוּ הַצְּנִיף
 הַטְּהוֹר עַל־רֹאשׁוֹ וַיִּלְבַּשְׁהוּ בְּגָדִים
 וּמְלֵאךָ יְהוָה עֹמֵד: (ו) וַיַּעַד מְלֵאךָ
 יְהוָה בִּיהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר: (ז) כֹּה־אָמַר
 יְהוָה צְבָאוֹת אִם־בְּדַרְכֵי תִלְךָ וְאִם
 אֶת־מִשְׁמַרְתִּי תִשְׁמֹר וְגַם־אֶתְהָ
 תִּדְוֶן אֶת־בֵּיתִי וְגַם תִּשְׁמֹר
 אֶת־חֻצְרֵי וְנִתְתִּי לְךָ מִהֲלָכִים בֵּין
 הָעֹמְדִים הָאֵלֶּה: (ח) שְׁמַע־נָא
 יְהוֹשֻׁעַ | הִכְתֵּן הַגְּדוֹל אֶתְהָ וְרַעֲיָךָ
 הַיֹּשְׁבִים לְפָנֶיךָ כִּי־אֲנֹשִׁי מוֹפֵת
 הֵמָּה כִּי־הִנְנִי מֵבִיא אֶת־עַבְדִּי
 צֶמַח: (ט) כִּי | הִנֵּה הָאָבֶן אֲשֶׁר
 נִתְתִּי לְפָנָי יְהוֹשֻׁעַ עַל־אָבֶן אַחַת
 שְׁבַעֵה עֵינַיִם הִנְנִי מִפְתַּח פֶּתַחָהּ
 נֵאֵם יְהוָה צְבָאוֹת וּמִשְׁתִּי אֶת־עֲוֹן

those men are a sign that I am going to bring My servant the Branch. (9) For mark well this stone which I place before Joshua, a single stone with seven eyes. I will execute its engraving—declares the LORD of Hosts—and I will remove that country’s guilt in a single day. (10) In that day—declares the LORD of Hosts—you will be inviting each other to the shade of vines and fig trees.” (1) The angel who talked with me came back and woke me as a man is wakened from sleep. (2) He said to me, “What do you see?” And I answered, “I see a lampstand all of gold, with a bowl above it. The lamps on it are seven in number, and the lamps above it have seven pipes; (3) and by it are two olive trees, one on the right of the bowl and one on its left.” (4) I, in turn, asked the angel who talked with me, “What do those things mean, my lord?” (5) “Do you not know what those things mean?” asked the angel

הָאֲרָץ־הַזֶּה־בַּיּוֹם אֶחָד: (י) בַּיּוֹם
הַהוּא נָאֵם יְהוָה צְבָאוֹת תִּקְרְאוּ
אִישׁ לְרֵעֵהוּ אֶל־תַּחַת גִּפְּוֹן
וְאֶל־תַּחַת תְּאֵנָה: (א) וַיֵּשֶׁב הַמַּלְאָךְ
הַדָּבָר בִּי וַיַּעֲיִרְנִי כְּאִישׁ אֲשֶׁר־יִעֹר
מִשְׁנָתוֹ: (ב) וַיֹּאמֶר אֵלַי מָה אַתָּה
רֹאֶה (וַיֹּאמֶר) [וְאָמַר] רָאִיתִי |
וְהִנֵּה מְנוֹרַת זָהָב כְּלָהּ וְגִלְגָּה
עַל־רֹאשָׁהּ וְשִׁבְעָה נֵרֹתֶיהָ עָלֶיהָ
שִׁבְעָה וְשִׁבְעָה מוֹצְקוֹת לְנֵרוֹת
אֲשֶׁר עַל־רֹאשָׁהּ: (ג) וּשְׁנַיִם זֵיתִים
עָלֶיהָ אֶחָד מִיְמִין הַגִּלְגָּה וְאֶחָד
עַל־שְׂמֹאלָהּ: (ד) וְאָעַן וַאֲמַר
אֶל־הַמַּלְאָךְ הַדָּבָר בִּי לֵאמֹר
מָה־אֵלֶּה אֲדֹנָי: (ה) וַיַּעַן הַמַּלְאָךְ
הַדָּבָר בִּי וַיֹּאמֶר אֵלַי הֲלוֹא יָדַעְתָּ
מָה־הֵמָּה אֵלֶּה וַאֲמַר לֹא אֲדֹנָי: (ו)
וַיַּעַן וַיֹּאמֶר אֵלַי לֵאמֹר זֶה
דְּבַר־יְהוָה אֶל־זֶרְבָבֶדֶל לֵאמֹר לֹא
בְחַיִּל וְלֹא בְכֹחַ כִּי אִם־בְּרוּחִי אֶמַר
יְהוָה צְבָאוֹת: (ז) מִי־אַתָּה

who talked with me; and I said,
“No, my lord.” (6) Then he
explained to me as follows: “This is
the word of the LORD to
Zerubbabel: Not by might, nor by
power, but by My spirit—said the
LORD of Hosts. (7) Whoever you
are, O great mountain in the path
of Zerubbabel, turn into level
ground! For he shall produce that
excellent stone; it shall be greeted
with shouts of ‘Beautiful!
Beautiful!’”

הַר־הַגָּדוֹל לְפָנַי זְרֻבָּבֶל לְמִישׁוֹר
וְהוֹצִיא אֶת־הָאֶבֶן הַרְאֵשֶׁה תְּשֻׁאוֹת
חַן חַן לָהּ: {פ}